

RÜCKFRAGEN

der Bewerber zum Verhandlungsverfahren nach VgV

Projekt: **Neubau Deutsche Botschaft Canberra, Australien**

Vergabe-Nr.:
3/26

Leistungsbild: **Baumanagementleistungen**

Stand: 20.02.2026

Die Rückfragen können ausschließlich in schriftlicher Form gestellt werden.
Im Folgenden werden alle eingereichten Fragen beantwortet:

Rückfrage 02 vom 13.02.2026:

Frage:

Good afternoon,

We wish to add all the addendum forms to our expression of interest for the German Embassy project in Canberra, Australia but cannot seem to add any further files. please advise how we can add these addendums to our submission,

Guten Tag,

wir möchten alle Zusatzformulare zu unserer Interessenbekundung für das Projekt der Deutschen Botschaft in Canberra, Australien, hinzufügen, können jedoch offenbar keine weiteren Dateien hinzufügen. Bitte teilen Sie uns mit, wie wir diese Anhänge zu unserer Einreichung hinzufügen können.

.....

Antwort BBR:

Wenn Sie bereits einen Teilnahmeantrag eingereicht haben, so können Sie diesen nach Einreichung nicht mehr weiter bearbeiten.

Wenn Sie diesen Teilnahmeantrag ändern wollen, so müssen Sie den bereits eingereichten Teilnahmeantrag zurückziehen und danach einen neuen Teilnahmeantrag vor Ablauf der Teilnahmefrist einreichen.

Bitte beachten Sie, dass die Formulare der Teilnahmeunterlagen nicht geändert werden dürfen. Bitte tragen Sie hier nur Ihre Daten / Angaben ein und ändern Sie die Formulare nicht ab.

If you have already submitted an application to participate, you cannot edit it after submission.

If you wish to change this application form, you must withdraw the application form you have already submitted and then submit a new application before the application deadline.

Please note that the forms in the participation documents must not be altered. Please only enter your details/information here and do not change the forms.

.....

RÜCKFRAGEN

der Bewerber zum Verhandlungsverfahren nach VgV

Projekt: **Neubau Deutsche Botschaft Canberra, Australien**

Vergabe-Nr.:
3/26

Leistungsbild: **Baumanagementleistungen**

Stand: 20.02.2026

Rückfrage 01 vom 10.02.2026:

Frage:

Sehr geehrte Damen und Herren,
wir bitten um Beantwortung folgender Fragen:

1.
Unter dem Absatz „Leistungsbild“ wird beim 1. Leistungsbaustein „Baumanagement“ darauf hingewiesen, dass es sich um Leistungen „nach australischem Leistungsbild, mit zusätzlichen spezifischen deutschen Teilleistungen“ handelt. Würden Sie bitte genauer erläutern, um welche zusätzlichen spezifischen deutschen Teilleistungen es sich hier genau handelt.
2.
Kann für die Position Projektmitarbeiter/in (PM) auch Personal eingesetzt werden, das insgesamt bereits 7 Jahre Berufserfahrung im Baumanagement hat, davon sind aber nur 4 Jahre nach dem Studienabschluss? Falls möglich bitten wir um „Lockerung“ des Anforderungskriteriums.
3.
In der Bekanntmachung gibt es den Hinweis „Hinsichtlich des Vergabeverfahrens gilt vorrangig die deutsche Sprache“. Gibt es Anforderungen an die Sprachkenntnisse des Projektpersonals? Können also beispielsweise sowohl Deutschmuttersprachler als auch Englischmuttersprachler im Projektteam eingesetzt werden? Kann das Bietergespräch in der Phase 2 somit bilingual stattfinden?

Translation:

1.
Under the paragraph “Service profile”, the first service module “Construction management” refers to services “according to the Australian service profile, with additional specific German partial services”. Could you please explain in more detail exactly which additional specific German partial services are involved here.
2.
Can the position of Project Manager (PM) also be filled by personnel who already have a total of 7 years of professional experience in construction management, of which only 4 years are after graduation? If possible, please “relax” the requirement criterion.
3.
The announcement states “With regard to the award procedure, the German language has priority”. Are there any requirements regarding the language skills of the project staff? For example, can both native speakers of German and native speakers of English be employed in the project team? Can the bidder interview in phase 2 therefore take place bilingually?

RÜCKFRAGEN

der Bewerber zum Verhandlungsverfahren nach VgV

Projekt: **Neubau Deutsche Botschaft Canberra, Australien**

Vergabe-Nr.:
3/26

Leistungsbild: **Baumanagementleistungen**

Stand: 20.02.2026

Antwort BBR:

Zu 1.:

Die zu berücksichtigenden deutschen Teilleistungen beziehen sich darauf, dass auch wenn nach australischen Leistungsbildern geplant wird, einige deutsche Vorgaben darüber hinaus zu integrieren sind, wie beispielsweise zu Brandschutz und Arbeitsschutz, bei Terminplanung und Baudokumentation, oder bei der Mitwirkung bei Bauabnahmen.

Bei den Leistungen des Quantity Surveyors ist beispielsweise zu berücksichtigen, dass Kostenberechnungen nach australischem Muster erfolgen, darüber hinaus aber auch eine Mitwirkung bei der Zuordnung nach deutschen Kostengruppen erforderlich wird.

Zu 2.:

Für die Projektmitarbeit kann die Anforderung von 5 Jahren Berufserfahrung im Bereich Baumanagementleistungen auf mindestens 4 Jahre gelockert werden.

Zu 3.:

- Es können sowohl Deutschmuttersprachler als auch Englischmuttersprachler eingesetzt werden. Deutschkenntnisse (mindesten Niveau B1) sind bei mindestens einem Projektteammitglied nachzuweisen.

- Das Bietergespräch kann bilingual stattfinden.

Aufgrund der Beantwortung der Fragen zu 2. und 3. erfolgt eine Änderung des Bewerbungsbogens und im Nachgang eine Änderung der Bekanntmachung. Der überarbeitete Bewerbungsbogen ist direkt auf der e-Vergabeplattform abrufbar.

Re 1.:

The German partial services to be taken into account relate to the fact that, even if planning is based on Australian service specifications, some German requirements must also be integrated, such as those relating to fire protection and occupational safety, scheduling and construction documentation, or participation in building inspections.

With regard to the services provided by the quantity surveyor, for example, it must be taken into account that cost calculations are carried out according to the Australian model, but that participation in the allocation according to German cost groups is also required.

Re 2.:

For project work, the requirement of 5 years' professional experience in construction management services can be relaxed to a minimum of 4 years.

Re 3.:

- Both native German speakers and native English speakers may be employed. At least one team member must have proven German language skills (at least level B1).

- The bidder meeting may be conducted bilingually.

Based on the answers to questions 2 and 3, the application form will be amended and the contract notice will subsequently be amended. The revised application form can be downloaded directly from the e-tendering platform.

.....